

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



La Rencontre du Seigneur – icône orthodoxe orientale représentant la Présentation du Christ au Temple

## PRÉSENTATION DE JÉSUS AU TEMPLE

Sainte Communion - dimanche 1er février 2026

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux |

*Please, switch all your electronic devices to silent mode*

### PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste

### INVOCATION

Voici le Seigneur Dieu qui vient avec puissance ;  
Il vient illuminer notre regard, alléluia. (Isaïe 35: 4-5)

Célébrant: Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit  
Sermon: Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

Use any device with a camera  
to scan the code and access the digital version of the bulletin



Frères et sœurs bien-aimés, il y a quarante jours, nous célébrions dans la joie la nativité du Seigneur. Voici maintenant arrivé le jour où Jésus fut présenté au Temple par Marie et Joseph : il se conformait ainsi à la loi du Seigneur, mais, en vérité, il venait à la rencontre du peuple des croyants. En effet, le vieillard Syméon et la prophétesse Anne étaient venus au Temple, sous l'impulsion de l'Esprit Saint ; éclairés par ce même Esprit, il reconnaissent leur Seigneur dans le petit enfant et il l'annoncèrent à tous avec enthousiasme. Il en va de même pour nous : rassemblés par l'Esprit, nous allons nous mettre en marche vers l'autel du Seigneur à la rencontre du Christ ; nous le trouverons, et nous le reconnaîtrons à la fraction du pain en attendant sa venue dans la gloire.

### ♪ LÈVE-TOI DEVIENS LUMIÈRE ♪

♩ LÈVE-TOI DEVIENS LUMIÈRE ♩

1. Lè ve - toi, de viens lu - miè re, Res plen - dis, ci -  
2. Ô Lu - miè re de nos â mes Tu luis dans l'obs -  
3. Ton ap - pa ri - tion m'ap - por - te La paix dans mon -  
4. Dans la joie que je m'en ail - le À mon tout der -

té de Dieu ! Que la gloi - re qui t'é - clai - re  
cu - ri - té : Tu dis - si - pes par la grâ - ce  
dé - sar - roi ; Ta pré - sen - ce ré - con - for - te  
nier ins - instant. C'est de joie que je tres - sail - le,

Se ré - pande en tous les lieux ! Le Sei - gneur veut  
Les té - nè - bres du pé - ché. Tu bé - nis ceux  
Ceux qui sont pri - vés de joie : Car en tou - te  
Ô Jé - sus, So - leil le - vant, Quand je songe à

ap - pa - rai - tre Aux na - tions dans les té - nè - bres !  
qui t'é - cou - tent, Tu les gui - des sur leur rou - te.  
cir - cons - tan - ce Res - plen - dit ta bien - veil - lan - ce.  
la vic - toi - re Où me con - dui - ra ta gloi - re.

## BÉNÉDICTION DES CIERGES

### LITURGIE DE LA PAROLE

*(La congrégation est debout)*

- le célébrant :** Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.  
**Le peuple :** Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.  
**Le célébrant :** Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. Amen.

### **LA GLOIRE (Alsott)**

**Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !**  
**O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,**  
**Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.**  
**O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,**  
**qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous**  
**Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.**  
**Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.**  
**Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,**  
**avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père ! Amen.**

## COLLECTE DU JOUR

- Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.  
**Le peuple :** Et avec ton esprit.  
**Le célébrant :** Prions le Seigneur.

Dieu éternel et tout-puissant, ton Fils unique fut en ce jour présenté au Temple: Fais, nous t'en prions, que nous puissions aussi avec une âme purifiée être présentés devant toi par Jésus le Christ notre Seigneur. Lui qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, maintenant et toujours. Amen.

### PREMIÈRE LECTURE

Du livre du prophète Malachie, chapitre 3, verset 1 à 4

Je le déclare, moi le Seigneur de l'univers : « J'enverrai mon messager pour m'ouvrir le chemin. Le Seigneur que vous désirez arrivera soudain dans son temple ; le messager de l'alliance que vous attendez, le voici, il vient ! » Quelqu'un pourra-t-il survivre lorsqu'il arrivera ? Quelqu'un restera-t-il debout lorsqu'il apparaîtra ? Car il sera comme le feu qui affine le métal, comme le savon du blanchisseur. Il s'installera pour éliminer les déchets et enlever les impuretés. Comme on raffine de l'or et de l'argent, il purifiera totalement les descendants de Lévi. Ceux-ci présenteront alors les offrandes au Seigneur conformément aux règles. Le Seigneur accueillera favorablement les offrandes des gens de Juda et de Jérusalem comme auparavant, dans les années du passé.

**Le lecteur :** Parole du Seigneur.

**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

## ♪ LAISSE-MOI DÉSORMAIS ♪

The musical score consists of two staves of music in G clef, B-flat key signature, and common time. The top staff features a soprano or alto vocal line, and the bottom staff features a basso continuo line with bassoon and cello parts. The lyrics are in French, divided into two sections:

**Section 1:**

- 1. Lais - se - moi dé - sor - mais, Sei - gneur, al - ler en paix; Car se - lon ta pro-mes - se,
- 2. Sa - lut qu'en l'u - ni - vers Tant de peu-ples di-vers Vont re - ce-voir et croi - re.

**Section 2:**

- En - fin mesyeux ont vu La gloi-re du sa - lut Que j'at-ten-daissans ces - se.
- Tu l'as re - mis aux tiens Lu - miè-re des pai-ëns Et d'Is - ra - ël la gloir - re.

### DEUXIÈME LECTURE

De la lettre aux Hébreux, chapitre 2, versets 14 à 18

Puisque ces enfants sont tous des êtres de chair et de sang, Jésus lui-même est devenu comme eux, il a participé à leur condition humaine. C'est ainsi que, par sa mort, il a pu écraser le diable, qui détient la puissance de la mort ; il a délivré ceux que la peur de la mort rendait esclaves durant leur vie entière. En effet, ce n'est assurément pas aux anges qu'il vient en aide, mais c'est aux descendants d'Abraham. C'est pourquoi il devait devenir en tout semblable à ses frères et à ses sœurs, afin d'être leur grand-prêtre plein de bienveillance et fidèle au service de Dieu, pour assurer le pardon des péchés du peuple. Et maintenant, il peut secourir les personnes qui sont mises à l'épreuve, parce qu'il a passé lui-même par l'épreuve et par la souffrance.

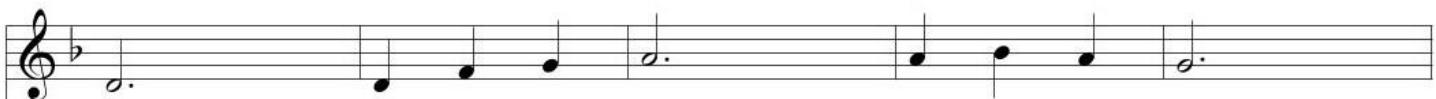
**Le lecteur :** Parole du Seigneur.

**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

# ♪ Ô LUMIÈRE ÉTERNELLE ET PURE ♪



1. Ô lum - ière é - ter - nelle et pu - re, Pour nous in -  
 2. Sei - gneur, nous er - rons sur la ter - re Dans les té -  
 3. Vous le pré - pa rez pour nos â - mes, Ce jour d'i -  
 4. Hé - las ! Tu te fais bien at - ten dre, Jour dé - si -  
 5. Dieu, quand notre â me li - bé - ré - e Pren - dra son  
 6. Fai - tes, ô sour ce de lu - miè - re, Suc - cé - der,



|     |   |                     |             |           |       |      |   |
|-----|---|---------------------|-------------|-----------|-------|------|---|
| ac  | - | ces - sible         | en - cor,   | De - vant | qui   | l'an | - |
| nè  | - | bres de la          | nuit,       | En at -   | ten - | dant |   |
| nef | - | fa - ble            | bon - heur, | Dont du   | so -  | leil |   |
| ré  |   | qui doit ve - nir ! |             | Mais pour | te    | voir |   |
| es  | - | sor vers les        | cieux,      | Elle i -  | ra,   | par  |   |
| par |   | vo - tre bon - té,  |             | Aux pâ -  | les   | clar |   |



|       |               |            |    |      |          |            |      |           |     |           |               |        |
|-------|---------------|------------|----|------|----------|------------|------|-----------|-----|-----------|---------------|--------|
| ge    | sans          | souil - lu | -  | re   | Se       | voi - le   | sous | ses       | ai  | -         | les           | d'or ; |
| qu'il | nous          | é - clai   | -  | re   | Le       | jour sans  | fin  | qui       | tou | -         | jours         | luit.  |
| les   | chau - des    | flam       | -  | mes  | Ne       | sont que   | l'om | -         | bre | sans      | splen - deur. |        |
| ce    | corps         | de cen     | -  | dre  | Doit     | d'a - bord | tom  | -         | ber | et        | mou - rir.    |        |
| vous  | ras - su - ré | -          | e, | Vous | ai - mer | et         | vous | chan      | -   | tez       | mieux.        |        |
| tés   | de la         | ter        | -  | re,  | Le       | grand jour | de   | l'é - ter | -   | ni - té ! |               |        |



**Le célébrant :** Le Saint Évangile selon *Luc 2: 22-40*

**Le peuple :** ♪ Gloire à toi, Seigneur♪

Puis le moment vint pour Joseph et Marie d'accomplir la cérémonie de purification qu'ordonne la loi de Moïse. Ils amenèrent alors l'enfant au temple de Jérusalem pour le présenter au Seigneur, car il est écrit dans la loi du Seigneur : « Tout garçon premier-né sera mis à part pour le Seigneur. » Ils devaient offrir aussi le sacrifice que demande la même loi, « une paire de tourterelles ou deux jeunes colombes. » Il y avait alors à Jérusalem un homme nommé Siméon. Il était juste, il honorait Dieu et attendait celui qui devait sauver Israël. L'Esprit saint était avec lui et lui avait appris qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Christ envoyé par le Seigneur. Inspiré par l'Esprit, Siméon alla dans le temple. Quand les parents de Jésus amenèrent leur petit enfant afin d'accomplir pour lui ce que demandait la Loi, Siméon le reçut dans ses bras et bénit Dieu en disant : « Maintenant, ô maître, tu as réalisé ta promesse : tu peux laisser ton serviteur aller en paix. Car j'ai vu de mes propres yeux ton salut, ce salut que tu as préparé devant tous les peuples : c'est la lumière qui te fera connaître aux populations et qui sera la gloire d'Israël, ton peuple. » Le père et la mère de Jésus étaient tout étonnés de ce que Siméon disait de lui. Siméon les bénit et dit à Marie, la mère de Jésus : « Cet enfant causera la chute ou le relèvement de beaucoup en Israël. Il sera un signe qui provoquera la contradiction, et il mettra ainsi en pleine lumière les pensées cachées dans le cœur de beaucoup. Et toi, Marie, la douleur te transpercera l'âme comme une épée. Il y avait aussi une prophétesse, appelée Anne, qui était la fille de Penouel, de la tribu d'Asser. Elle était très âgée. Elle avait vécu sept ans avec le mari qu'elle avait épousé dans sa jeunesse, puis, demeurée veuve, elle était parvenue à l'âge de quatre-vingt-quatre ans. Elle ne quittait pas le temple, et elle servait Dieu jour et nuit : elle jeûnait et elle priait. Elle arriva à ce même moment et se mit à louer Dieu. Et elle parlait de l'enfant à toutes les personnes qui attendaient que Dieu délivre Jérusalem. Après avoir achevé de faire tout ce que demandait la loi du Seigneur, les parents de Jésus retournèrent avec lui en Galilée, dans leur ville de Nazareth. L'enfant grandissait et se développait. Il était rempli de sagesse et la faveur de Dieu reposait sur lui.

**Le célébrant :** Évangile du Seigneur.

**Le peuple :** ♪ Louange à toi, Seigneur Jésus ! ♪

### SERMON

Le Rév. Nigel Massey, *Recteur de Saint-Esprit*

### SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,  
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,  
engendré du Père avant tous les siècles,  
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,  
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,  
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.

Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,  
il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,  
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,  
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;  
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,  
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,  
et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,  
qui procède du Père et du Fils,  
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;  
il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.  
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.

Nous attendons la résurrection des morts  
et la vie du monde à venir. **Amen.**

### PRIÈRE DES FIDÈLES

Père, nous te prions pour ta sainte Eglise catholique,  
**Que tous nous soyons un.**  
Que chaque membre de l'Eglise te serve dans la vérité et l'humilité,  
**Que tous les peuples glorifient ton Nom.**  
Nous te prions pour les évêques, les prêtres et les diacres,  
**Qu'ils soient les ministres fidèles de ta Parole et de tes Sacrements.**  
Nous te prions pour ceux qui nous gouvernent et ont autorité dans les nations,  
**Que la justice et la paix règnent sur la terre.**  
Accorde-nous de faire ta volonté en chacune de nos actions,  
**Que nos œuvres trouvent grâce a tes yeux.**  
Aie pitié de ceux qui souffrent,  
**Délivre-les de leur angoisse.**  
Accorde aux défunts le repos éternel,  
**Que brille sur eux la lumière sans déclin.**  
Nous te rendons gloire pour tes saints qui sont entrés dans ta joie,  
**Que nous ayons part avec eux à la gloire du Royaume.**  
Prions pour nous-mêmes et pour nos frères et nos sœurs.

*Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles.  
The People may add their own petitions.*

Dieu tout-puissant, toi qui connais nos besoins avant même que nous les exprimions : Aide-nous à demander ce qui rejoint ta volonté, et ce que nous n'osons ou ne savons pas demander, daigne nous l'accorder pour l'amour de ton Fils, Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

### CONFÉSSION DES PÉCHÉS

**Le célébrant:** Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.  
**Dieu de miséricorde,**

nous confessons que nous avons péché contre toi,  
en pensée, en parole et en acte;  
par ce que nous avons fait  
et ce que nous avons omis de faire.

Nous ne t'avons pas aimé de tout notre coeur;  
nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous-mêmes.

Nous regrettons sincèrement ces fautes,  
humblement nous nous en repentons.

Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ,  
prends pitié de nous et pardonne-nous;  
alors ta volonté fera notre joie  
et nous pourrons marcher dans tes chemins  
pour la gloire de ton Nom. Amen.

**Le célébrant :** Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. **Amen.**

### RITE DE LA PAIX

**Le célébrant :** Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous !  
**Le peuple :** Et avec ton esprit !

### BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: [Make an online donation by Credit or Debit card.](#)
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them, see Rev. Joris!** It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to **dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy or Rev. Joris!**
- If you are interested in being **baptized, confirmed or received** in the Episcopal Church , please do not hesitate to talk to **Rev. Joris** After the service.
- There will be a **memorial service** for our dear **Patrick Séré** on Saturday, March 14th at 11:00 here at **St Esprit**, followed by a reception. All are welcome.

## OFFERTOIRE

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie.

SCAN THIS CODE TO MAKE  
AN ONLINE DONATION

Solo  
*Cynthia Wuco*



## DOXOLOGIE

♪ Gloire soit au Saint-Esprit ! Gloire soit à Dieu le Père !  
Gloire soit à Jésus-Christ, Notre Sauveur, notre Frère !  
Son immense charité dure à perpétuité. ♪

## LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.

Le peuple : Et avec ton esprit.

Le célébrant : Elevons notre cœur.

Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.

Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car dans le mystère de l'incarnation du Verbe, tu as fait luire en nos coeurs une lumière nouvelle qui nous révèle ta gloire dans le visage de ton Fils, Jésus le Christ notre Seigneur.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

## ♪ SANCTUS ♪

Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !

Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !

Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire ;

Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux.

Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !

Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux !

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : «Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

**Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.**

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons chanter :

### ♪ NOTRE PÈRE (Duruflé) ♪

**Notre Père qui es aux cieux  
Que ton nom soit sanctifié  
    Que ton règne vienne  
    Que ta volonté soit faite  
Sur la terre comme au ciel  
    Donne-nous aujourd'hui  
        Notre pain de ce jour  
    Pardonne-nous nos offenses  
    Comme nous pardonnons aussi  
        À ceux qui nous ont offensés  
Et ne nous soumets pas à la tentation  
    Mais délivre-nous du mal.**

Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;

Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

## ♪ AGNEAU DE DIEU ♪

(Mozart)

**Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde,  
aie pitié de nous, Aie pitié  
Agneau de Dieu aie pitié.**

**Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde,  
Accorde-nous, accorde nous ta paix**

**Le célébrant :** Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.



## CANTIQUE APRÈS LA COMMUNION

### ♪ NOUS AIMONS TA TOUCHANTE IMAGE ♪



1. Nous ai - mons ta tou - chante i - ma - ge, mys - tique é  
 2. Nous cé - lé - brons vo - tre con - tan - ce, Ô sa - ge  
 3. Nous t'ho - no - rons ô Vier - ge sain - te, Qui\_ dans un  
 4. À toi, ô Sei - gneur Roi des an - ges! Né\_ mor - tel  
 5. Puis - que des na - ti - ons pa - ien - nes En - semble ont  
 6. É - le - vons no - tre chant de fê - te Au\_ Père, au

toile as - tre nou - veau, Qui de si loin gui -  
 prin - ces d'O ri - ent, Par - ta - geant vo - tre  
 su - bli - me trans - port, Veil - les a - vec ex -  
 pour sau - ver les tiens, Nous of - frons plus que  
 su - te con - fes - ser, Puis - sent les É - gli -  
 Fils, au Saint - Es - prit, Et que tout le ciel

- da\_\_\_\_ le sa - ge Vers un di - vin ber - ceau.  
 joie\_\_\_\_ im - men - se Près du di - vin en - fant.  
 -tase\_\_\_\_ et crain - te Ton En - fant Dieu qui dort.  
 nos\_\_\_\_ lou - an - ges; Nous t'a - do - rons sans fin.  
 -ses\_\_\_\_ chré - tien - nes En - sem - ble te lou - er.  
 en\_\_\_\_ ré - pè - te Le re - frain cent fois dit!

### PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

Dieu éternel, notre Père des cieux,  
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants  
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,  
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel  
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.  
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,  
Et donne-nous la force et le courage Pour t'aimer et te servir  
Dans la joie et la simplicité du cœur. Par le Christ notre Seigneur. **Amen.**

**Le célébrant :** Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

### BÉNÉDICTION

Dieu vous a appelés dans votre nuit pour que vous entriez dans sa lumière : Qu'il bénisse en vous la foi, l'espérance et l'amour, qu'il les fasse croître et donner leurs fruits. Le Christ est la lumière qui dissipe les ténèbres; marchez avec lui, pleins de confiance, et que Dieu fasse de vous des lumières pour guider vos frères et sœurs sur leurs chemins. Et quand vous parviendrez au terme de la route, vous verrez celui que les mages ont cherché en se guidant sur une étoile : votre Seigneur, le Christ, lumière, né de la lumière. Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint-Esprit, descende sur vous et demeure à jamais. **Amen.**

## ♪ AMOUR QUI L'AMOUR SURPASSE ♪

Sheet music for a four-part choral piece in G major, 2/4 time. The music consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are in French, with some lines starting with '1. A -' and others continuing from previous lines.

**Part 1 (Treble/Canto):**

1. Amour qui l'amour sur - pas - se, Joie du ciel, sur ter - re viens,  
 2. Souf - fle, souffle Es - prit de par-don Dans les coeurs qui sont ser - rés  
 3. Viens tout puis - sant qui li - bè - re, De ta vie fais - nous le don,  
 4. Fi - nis donc de tout ré - cré - er Purs, sans ta - ches re - fais - nous,

**Part 2 (Alto/Tenor):**

En nous prends ton hum - ble pla - ce Tes dou - ceurs cou - ronne en - fin !  
 Que tous de toi nous hé - ri - tions Don - ne - nous où re - po - ser.  
 Que ja - mais ton sanc - tu - ai - re Ne re - tombe à l'a - ban - don !  
 Fais que l'on voie le momen - tier En toi res - tau - ré, de - bout.

**Part 3 (Bass/Bordon):**

Jé - sus, tu es tou - te bon - té, am - our que rien ne re - tient  
 Ai - guil - le l'a - mour é - ga - ré, É - tant la source et la fin,  
 Qu'à ja - mais nous te bé - nis - sions Comme au ciel ta sain - te cour;  
 Que de gloire en gloire chan - gés Nous pre - nions no - tre place au ciel

**Part 4 (Bass/Bordon):**

Or - ne - nous de ta sain - te - té En - tre dans les coeurs des tiens !  
 De no - tre foi, but et foy - er, Forme en nous des coeurs se - reins !  
 Pri - ons sans fin que nous chan - tions Glo - ri - fiés en ton a - mour !  
 T'a - do - rant, per - dus et pâ - més, En ton a - mour é - ter - nel !

**Le célébrant :** Allez en paix, aimez et servez le Seigneur.

**Le peuple :** Nous rendons grâce à Dieu.

POSTLUDE

Aya Hamada, *organiste*



Gravure de 1873 représentant Siméon et Anne au Temple reconnaissant Jésus comme le Messie. Artiste : Gustave Doré. 1865–1870.

# ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60<sup>th</sup> Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : [contact@stesprit.org](mailto:contact@stesprit.org)

## LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

## LE CURÉ

Le Révérend Joris Bürmann

## LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi **Ahadji**, Warden/Gardien

Sylvia Edwards, Warden/Gardienne

Chris Adams

Samit Ahlawat

Helena Ayeh

Delphine Hautefeuille

Mary Ogorzaly

Lionel Ong

Kiminu Yengo-Passy

## LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé  
Dimanche 11h15 - Office dominical

## HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin.

# 2026 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the Église  
Française du St-Esprit for 2026

**Signature**  
(all pledges must be signed)

Name  
(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to and  
can make a leadership pledge at the level of  
\$1,500 or more

**My annual pledge to St. Esprit is**

\$ \_\_\_\_\_